

Julianos der Abtruennige Syrische Erzaehlungen



Johann Georg Ernst, E. J.
Brill

Heaven 11:10
148:12
189:3

Julianos der Abtruennige Syrische Erzaehlungen

Johann Georg Ernst, E. J. Brill



BIBLIOLIFE

Copyright © BiblioLife, LLC

This book represents a historical reproduction of a work originally published before 1923 that is part of a unique project which provides opportunities for readers, educators and researchers by bringing hard-to-find original publications back into print at reasonable prices. Because this and other works are culturally important, we have made them available as part of our commitment to protecting, preserving and promoting the world's literature. These books are in the "public domain" and were digitized and made available in cooperation with libraries, archives, and open source initiatives around the world dedicated to this important mission.

We believe that when we undertake the difficult task of re-creating these works as attractive, readable and affordable books, we further the goal of sharing these works with a global audience, and preserving a vanishing wealth of human knowledge.

Many historical books were originally published in small fonts, which can make them very difficult to read. Accordingly, in order to improve the reading experience of these books, we have created "enlarged print" versions of our books. Because of font size variation in the original books, some of these may not technically qualify as "large print" books, as that term is generally defined; however, we believe these versions provide an overall improved reading experience for many.

IULIANOS DER ABTRUENNIGE

SYRISCHE ERZÄHLUNGEN

HERAUSGEGEBEN

VON

JOHANN GEORG ERNST HOFFMANN

IN KIEL

LEIDEN

E. J. BRILL

Dieses Buch enthält Bruckstücke zweier syrischer Schriften, deren Mittelpunkt das Leben Iulianos des Abtrünnigen ist.



















I. Die erste der beiden, S. 3—242, grösstentheils vollständig, giebt sich für eine Erzählung des Apolōlarīs [Apollinarios], eines Beamten des Kaisers Iobinianos aus, welche dieser dem ‘Abdēl, einem Abte des Fleckens SNDRVN auf seine briefliche Bitten, um als Mittel zur Bekehrung der Heiden zu dienen, in zwei Theilen übersandte. Ihr erster Theil, dessen Anfang sammt einem ersten Briefe des ‘Abdēl [241,8 vgl. 59,23] verloren ist, erzählte die Jugendzeit des Iulianos, etwa vom Tode Kostantinos des Grossen bis zu seiner Thronbesteigung, und fügt als Beispiel erster Christenverfolgungen des neuen Kaisers eine Geschichte von der Glaubensprüfung des Eusebios Bischofs von Rom in einem Anhang [56,27] hinzu, deren Abfassung er dem Epēnetos, einem Diakon des Eusebios, beilegt. Der zweite Theil behandelt die Geschichte des Iulianos seit der Zeit seines Perserzuges bis zu

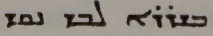
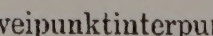

seinem Tode, sowie noch über diesen hinaus die Bemühungen des Kaisers Iobinianos, den Perserkrieg zu beenden und an den Christen wieder gut zu machen, was der Abtrünnige verdorben. Damit ist die Aufgabe gelöst, welche diesem Theile der ihm vorangehende Brief des 'Abdël dem erdichteten Verfasser gestellt hat [60,5].

Von diesem Roman, der nach Anlage, den Beziehungen seiner Theile auf einander und Einheit des Styls das Werk einer Feder ist, hat THEODOR NÖLDEKE in einer Inhaltsübersicht und Beurtheilung desselben in der Zeitschrift d. Deutschen Morgenländischen Gesellschaft 1874, Bd. XXVIII, 263 ff, wahrscheinlich gemacht, dass er von einem Edessener zwischen 502 und 532 n. Chr. verfasst ist. Aus einigen Namen die der Verfasser verwendet hat, erhellt, dass er syrische Quellen, z. B. Märtyrerakten, ebenso benutzte, wie Derivate von griechischen.

Den ursprünglichen Titel des ganzen Werkes zu ermitteln, gelingt nicht. Zwar wird schon in der Handschrift des sechsten zum siebenten Jahrhundert das Buch mit Iobinianos bezeichnet, einem Namen, dessen Träger allerdings fast die letzten drei Viertheile des ursprünglichen Ganzen hindurch eine Heldenrolle spielt; indessen, wenn auch Iobinianos als das Werkzeug Gottes, den Bösen zu hemmen und zu überwinden, das Ziel der Erzählung ist, so tritt doch in ihr von Anfang bis zu Ende mit Bedacht als die bewegende Ursache der Begebenheiten der Teufel in Iulianos Gestalt hervor. Darum habe ich den Titel Iulianos vorgezogen.

Meine Ausgabe beruht auf der einzigen bekannten Handschrift des Britischen Museums Add. 14,641. Sie ist, wie ich

aus W. WRIGHT's Catalogue of the Syriac Manuscripts in the British Museum 1872, S. 1042, wiederhole, von Anfang bis Fol. 131 grösstentheils in einer schönen regelmässigen Estrongilē des sechsten [oder siebenten] Jahrhunderts, und nur die Blätter 1—8, 19, 28, 29, 38, 59, 68, 89, 90, 97, 98, 100, 107, 125, 126, 131 von einer deutlichen Hand des zehnten oder elften Jahrhunderts geschrieben. Dass von dem vollständigen Buche nur zwölf Blätter am Anfang und zwei nach Fol. 110 verloren gegangen sind, lässt sich aus Bezeichnungen am Rande ersehn. Die alte Hand zeichnete je den fünften zweiblättrigen Bogen der zehnblättrigen Lage mit , vgl. Fol. 3^r, 8^r, 13^r, 18^r, 23^r, 33^r, 43^r, 48^r, 53^r, 58^r, 63^r, .. 72^r, 78^r 112^r so! 116^r. Auch scheinen von derselben herzuführen die Bezeichnungen  auf 39^r,  auf 49^r,  so! auf 108^r. Diese zählen die zehn Blätter der Lage, wie ebenso die der neuen Hand:  auf 9^r,  19^r,  29^r,  59^r,  69^r,  79^r,  89^r,  99^r,  117^r so! Ausserdem noch planlos  auf 1^r, 8^r,  auf 28^r,  auf 38^r,  68^r,  78^r.

Von Lücken auf einigen stark beschädigten Blättern abgesehen ist der Text gut erhalten; seine Fehler fallen meist der Flüchtigkeit oder üblen Gewohnheiten der Schreiber zur Last. Da nur eine Handschrift vorhanden ist, soll der Text diese mit Haut und Haaren wiedergeben; man lerne an demselben praktisch in einem Werk, das keine sachlichen Schwierigkeiten bietet, in welchem Maasse syrische Schrift ihren Leser nicht bindet. Die alte Hand schreibt z. B.  fast und ganz wie ; die Zweipunktinterpunktionen passen sich den vorhergehenden Buchstaben an; daher  zuweilen

[illegible]

101,18 ṣṭḥṣṭḥṣṭḥ oder + ṣ. 103,21 ṣṭḥṣṭḥ ohne Interpunktion.
 22 ṣṭḥ. 104,17 ṣṭḥṣṭḥ Knecht. 26 ṣṭḥṣṭḥ. 108,21 ṣṭḥ.
 109,27 lies ṣṭḥṣṭḥ ṣṭḥṣṭḥ ṣṭḥṣṭḥ ṣṭḥṣṭḥ. 110,45 ṣṭḥṣṭḥ ṣṭḥṣṭḥ N.
 5 ṣṭḥṣṭḥ = ṣṭḥṣṭḥ vgl. 5,18, 113,6, 143,1. 113,7 ṣṭḥṣṭḥ.
 19 ṣṭḥṣṭḥ. 114,3 ṣṭḥṣṭḥ vgl. 114,8. 116,8 ṣṭḥṣṭḥ.
 116,16 ṣṭḥṣṭḥ N. 119,12 ṣṭḥṣṭḥ ṣṭḥṣṭḥ; oder ṣṭḥṣṭḥ aus Neid
 hervorgehobenes Attribut der Kirche?. 13 ṣṭḥṣṭḥ einmal zu strei-
 chen. 121,1 ṣṭḥṣṭḥ richtig vgl. 129,23. 22 ṣṭḥṣṭḥ. 126,23
ṣṭḥṣṭḥ. 128,2 ṣṭḥṣṭḥ. 131,6 ṣṭḥṣṭḥ. 132,19 ṣṭḥṣṭḥ. 136,5 ṣṭḥṣṭḥ.
 137,21 ṣṭḥṣṭḥ. 139,7 ṣṭḥṣṭḥ N. 28 vgl. zu 21,26. 141,23 ṣṭḥṣṭḥ.
 142,1 ṣṭḥṣṭḥ, 146,7 ṣṭḥṣṭḥ. 18 ṣṭḥṣṭḥ. 28 lies ṣṭḥṣṭḥ für ṣṭḥṣṭḥ. 147,1
ṣṭḥṣṭḥ. 149,7 ṣṭḥṣṭḥ vgl. 161,25. 14 ṣṭḥṣṭḥ. 19 ṣṭḥṣṭḥ.
 151 Note l.2. Anstatt ṣṭḥṣṭḥ, vermuthet N, sei ein getilgtes ṣṭḥṣṭḥ
 herzustellen. 155,1 ṣṭḥṣṭḥ. 12 ṣṭḥṣṭḥ Punkt. 157,9 für
ṣṭḥṣṭḥ lies ṣṭḥṣṭḥ N. 159,10 ṣṭḥṣṭḥ. 165,18 für ṣṭḥṣṭḥ
 lies ṣṭḥṣṭḥ. 168,8 ṣṭḥṣṭḥ. 20 ṣṭḥṣṭḥ. 169,13 ṣṭḥṣṭḥ. 25 ṣṭḥṣṭḥ.
 170,13 ṣṭḥṣṭḥ. 173,25 = ṣṭḥṣṭḥ N. 174,10 für ṣṭḥṣṭḥ lies
ṣṭḥṣṭḥ vgl. 175,27; nicht da iješ. 174,13 ṣṭḥṣṭḥ? 15 ṣṭḥṣṭḥ N.
ṣṭḥṣṭḥ N. 27 ṣṭḥṣṭḥ. 175,18 ṣṭḥṣṭḥ. 179,2 ṣṭḥṣṭḥ. 11
ṣṭḥṣṭḥ oder ṣṭḥṣṭḥ. 181,9 ṣṭḥṣṭḥ. 19 ṣṭḥṣṭḥ. 21 ṣṭḥṣṭḥ
 oder ṣṭḥṣṭḥ. 183,17 streich ṣṭḥṣṭḥ einmal. 19 ṣṭḥṣṭḥ. 184,21
ṣṭḥṣṭḥ nicht blosser Schreibfehler. 186,10 ṣṭḥṣṭḥ vgl.
 187,6. 187,24 ṣṭḥṣṭḥ. 188,7 ṣṭḥṣṭḥ. 190,9 streich so.
 192,6 ṣṭḥṣṭḥ steht für ṣṭḥṣṭḥ = ṣṭḥṣṭḥ ṣṭḥṣṭḥ; Die Präposition ṣ
 vor Wörtern, die mit ṣ anfangen, wird ausgelassen; vgl. 240,19.
 192,27 ṣṭḥṣṭḥ. 193,5 ṣṭḥṣṭḥ vgl. 19. 16 ṣṭḥṣṭḥ. 196,9 ṣṭḥṣṭḥ
ṣṭḥṣṭḥ N. 197,12 ṣṭḥṣṭḥ vgl. zu 53,11. 28 ṣṭḥṣṭḥ. 198,22 ṣṭḥṣṭḥ.
 199,1 ṣṭḥṣṭḥ. 202,9 ṣṭḥṣṭḥ. 18 für ṣṭḥṣṭḥ lies ṣṭḥṣṭḥ oder

seum, durch das Geschenk, welches er dem Unterzeichneten mit seiner Abschrift des Stückes 59,9 bis 164,22 in dieser Ausgabe machte. Ich schrieb den Text vollständig ab und beendete eine Collation des ganzen am 29. März 1870. Das zweite Bruchstück 242,21 bis 250,27 ist nach einer Abschrift gedruckt, die THEODOR NÖLDEKE im Britischen Museum am 12. und 14. September 1874 angefertigt und am 4. Februar 1875 mir geschenkt hat. Mögen meine beiden Vorarbeiter in dieser Veröffentlichung auch ein Zeichen meines Dankes erkennen.

Kiel. 27. Mai 1880.

GEORG HOFFMANN.

E I G E N N A M E N.

02/ KK 118 5

229 2 10

५३५५ २३ २४

56 22 91 17

உ.உ.ப.ந. 26 24 43 7 11 12 21 4-1 5
44 7 56 21

പുറം 109 27

126 139 243 143 9 17 1 18 18 6 21 74 12
 aber corrigiert.

143 48 l.

മാർച്ച 80 25 ഏപ്രിൽ 81 20

Καθαλκ ιφαιακ 54 24

12	11	13	15	1-1	2	5	17	2	27	10	13
20	13	22	2	24	27	2-1	1	17	21	21	27
25	1	13	27	4	28	2	6	17	25	20	20
29	24	30	26	32	10	37	8	39	10	40	9
40	14	41	12	42	5	4-1	3	8	45	27	
47	8	23	48	9	22	49	12	50	8	26	
51	14	52	1	11	22	53	9	26	55	11	
56	27	57	1	58	8	21	35	59	7	52	27

Kulook s. Kulook

ചിട്ടിമാൻ 110 6 17 20 27 111 10

121	17	19	25	122	1	4	25
123	2	20	23	24	26	124	16
125	17	126	11	127	27	128	16
129	13	25	130	17	22	132	17
133	4	134	17	136	13	137	14
138	12	139	13	140	11	16	141
144	7	17	147	17	225	23	226
228	19	23	229	23	230	26	231
232	1	23	25	233	11	18	234
212	8						

125 18 21 127 1 6 128 14 129 8
 131 13 132 25 134 14 15 136 25
 137 2 138 15 21 139 3 140 1
 224 20 225 28 226 5 19 228 24
 229 17 231 24 232 1 9 10 12 233 18
 234 2 239 12 14

ಅವಧಿ ೧೭ ೨೦ ೨೦೧೭ ಕ್ಕಾರ್ತಿ
15316

15 82 21

36 24

Line 109 3 6 14 23 115 1 2

ജൂൺ 7-1 24

242 24 27 243 5 17
 244 14 19 245 19 27

සමස්ත 0.15

Handk 116 15 22 Kisaufk

116 17 كِبْلَةُ 117 1 119 1

100 25 108 8 117 10 119 16
121 2 126 13 129 21 230 2 241 26

ialial 217 1

241 28 242 10 12' Αστ/γ Esther 1 9 LXX.

ಇದ್ದು 156 14

2.15 9

1.4 15 16 24

~~alek~~ 22 7 25 14 41 6 27 50 20
 51 7 67 28 78 21 80 22 ~~alek~~
 allein 92 4 11

ա. լուսն 50 9 211 1

ա. լուսն 60 10 ա. լուսն 50 9 2

առկվեալ 331 10 31 6 21 35 7
330 9 20 25 112 6 20 21 21

առկա 30 23

առկա 11 20 25 50 16 24

առկա 72 22 95 11

առկա 130 1 131 5 20 132 15

առկա 120 1 130 1 20 21 131 2

առկա 1 131 2

առկա 173 7

առկա 167 17 173 11

առկա 103 1 104 21 25 106 18
107 19 15 121 25 155 2 156 8 14 17
157 16 160 5 172 27 173 1
104 15 105 18 107 1

առկա Heiden 70 7 8

առկա 102 18 103 13 105 3
105 27 106 3 4 23 107 6 23 108 7
171 12 18 1 19 185 1 201 18 224 10

առկա 173 8

առկա 173 11 102 7

առկա 122 13 124 4

առկա 108 8 առկա 121 2 228 15

առկա 49 16 67 13 107 5 120 17
126 15 131 26 135 4 139 4 143 19
157 10 172 15 173 16 175 9 183 14
211 25 212 7

առկա 131 25

առկա 148 17 առկա 72 22 Götting.

առկա 248 10 250 10 առկա
212 22

առկա 250 21 առկա 40 2 3

առկա 23 12 249 11

առկա 216 11

առկա 143 28

առկա 55 5 74 26 240 19

առկա 72 21 առկա
20 7 22 առկա 20 12 21 6
առկա 21 3 22 23 23 2 5

առկա 75 12 19

առկա 105 27 առկա 105 16
106 26

առկա 104 28
106 6 առկա 106 11

առկա 155 1

առկա 26 2 233 21

առկա 179 1 102 20 213 25
21 6 18 առկա 180 18

առկա 240 27 առկա 250 2

առկա 72 6 247 11

առկա 219 8

առկա 120 5

առկա 205 21 206 8 9

առկա 183 27

առկա 91 16 26 92 7 10 13

առկա Gallia 7 25

առկա 15 21 43 21 27 91 25 147 10
246 21

առկա 250 3

առկա 75 18

առկա 115 1

առկա 24 19 75 7 118 9 175 23

առկա 127 14 18

առկա 129 5 6

առկա 116 25

מלא 240 7 neben מלא 78 21 20 22

מלא 148 20 140 2 17 26

מלא 102 5 22 103 12 123 18 125 6
201 18 202 6 200 14 221 11

מלא 78 22

מלא 78 22

מלא 121 23

מלא 170 2 190 20 191 14 22
192 21 200 23 207 7 221 2 223 1 5

מלא 118 26 119 26 120 4 26
121 5

מלא 240 12

מלא 240 7

מלא 139 18 24 26 140 12 145 3
150 1 13 17 151 1 17 152 3 14
154 15 157 28

מלא 125 20

מלא 13 15 16 21 22 7 25 14 41 6 26
50 19 51 6 67 28 78 21 neben מלא
80 22 allein 133 12

מלא 182 27 183 20 22 217 5 18 27
219 24

מלא 182 18

מלא 113 5

מלא 140 19

מלא 120 18 23 28 132 18

מלא 241 15

מלא 241 22

מלא 123 6 126 28 132 16 136 13 21
145 17 147 3 149 27 150 12 227 7
231 6 232 21

מלא 136 25 145 26 231 15 232 15

מלא Tiberias 108 10

מלא 122 18

מלא 108 16

מלא 134 26

מלא 103 15

מלא 23 16 24 1 4 14 17 25 28
25 3 11 14 26 7 9 11 15 23 34 3
51 6 67 20 70 7 8 82 15 108 24
110 21 22 28 111 19 116 9 119 7
121 24 124 11 132 21 26 133 17
136 27 138 5 11 140 27 152 13 27
154 6 157 20 25 159 7 14 174 23
202 21 240 23

מלא 60 7 14 143 1 u. s. w.

מלא 50 10 63 11 65 27 66 3

מלא 24 25 26 u. s. w. מלא 98 3

u. s. w. מלא 92 20

מלא 20 7

מלא B. v. Orrhoi 235 25 236 3

מלא 143 14 144 18

מלא pass. 243 6 מלא

60 12 passim. מלא מלא

מלא מלא מלא

מלא 28 f. vgl. מלא.

מלא Onkel des Iulianus Apostata

74 25 75 27

מלא 80 21 102 9 125 3 201 20

224 25 und sonst.

מלא Erzvater 109 5 22 115 2

מלא von Beth Lafat 155 4

מלא 247 12

מלא 240 12

מלא 6 1 102 16 116 14 160 28

164 19 180 6

מלא 152 6

מלא öfter z. B. 121 9

מלא 111 20

מלא 38 4 10 244 28 245 1

מלא 243 5 244 12 20

കിന്ദ 23:1 13

മലയാളം 2:14 5 16 19 28 215 15
2:15 19 20 21 26 2:16 5 2:17 10 16
2:19 5

കിന്ദ 2:16 12

കിന്ദ 110 12

കിന്ദ! 3 17

കിന്ദയുടെ കിന്ദ 22 6 17 27 13
27 21 22 24 25 13 26 33 കിന്ദയുടെ
25 3 മലയാളം 23 24 25 4
മലയാളം 23 15 മലയാളം
70 11 മലയാളം 24 11 29 13
25 14 28 9 29 13

മലയാളം 1:12 25 മലയാളം
കിന്ദ 2:1 10 മലയാളം 100 4
മലയാളം 34 15 40 22 60 19
മലയാളം 75 5 175 26

കിന്ദ 12:1 16 125 16

കിന്ദ 2:16 12

കിന്ദ 1:12 26 1:13 11 178 11 25

കിന്ദ 7:1 22 102 10 103 20 107 11
150 24 163 4 165 10 172 3

കിന്ദ 130 10 13 23 1:10 12 1:19 23
153 17 157 25 178 19 180 112 192 6
209 16 210 4 220 23 25 221 4 9 19
221 22 222 2 6 224 3 5 18 22 24
2:12 5

കിന്ദ 100 27

കിന്ദ 167 23 15 87 15 91 20 169 2
112 23 119 8 1:17 10 153 18 159 11
175 21 185 23 218 25 u. a. m

കിന്ദ 2:16 12

കിന്ദയുടെ 250 19

കിന്ദയുടെ 40 1

കിന്ദ 100 25 108 8 11 116 13 117 10
126 13

കിന്ദ 17 11 20 27

കിന്ദ 1:16 13 22

കിന്ദ 166 22 169 13 27 173 27

കിന്ദയുടെ 2:13 16

കിന്ദ 2:16 6

കിന്ദയുടെ 158 6 15 28 150 2

കിന്ദ 2:10 9

കിന്ദ 110 7 10

കിന്ദ 50 9 60 10 2:11 5

കിന്ദ 150 12

കിന്ദ 913 113 333

കിന്ദ s. കിന്ദ.

കിന്ദ 53 10

കിന്ദ 72 22

കിന്ദ 2:16 13

കിന്ദ 153 1

കിന്ദയുടെ 13 9

കിന്ദ 28 2

കിന്ദ 101 26 102 2 12 20 26 104 24
107 2 132 9 140 19 156 23 163 2
167 20 171 4 175 6 179 17 19 20 24
180 5 182 11 20 184 10 17 188 25
198 26 199 17 206 1 208 13 211 5
211 10 23 26 28 212 8 12 23 213 6
214 3 13 215 11 27 216 2 217 21
218 7 220 12 221 14 222 28 230 15
231 1 2:16 12

കിന്ദ 132 3 160 26 162 2 6 15
163 3 167 12 170 6 177 26 180 12
185 4 187 3 11 12 15 21 188 3
191 26 192 14 197 16 17 201 18
204 28 208 16 20 200 18 211 13
212 17 26 27 214 5 218 23 220 22
220 23 221 16 222 6 223 7 18
224 13 21 23

കിന്ദ 132 22 200 13

കിന്ദയുടെ കിന്ദ 100 7

കിന്ദ 134 17 22

කැප්පියා Stadt 232 7

මැප්පියා 5 3 8 13 15 20 60 13
7-1 27 102 23 25 165 15 17-1 15
2-11 9 18 2-10 16 20 2-10 12

මැප්පියා 21 13 37 12 59 5 79 24
123 3 124 13 126 3 17-1 6 175 8 176 1
220 21 222 17 239 25 2-10 19 21
මැප්පියා 125 24

මැප්පියා 72 1 7-1 25 78 20
86 3 99 14 20 27 100 2

මැප්පියා 5 7 7 23 12-1 15 125 16

මැප්පියා 166 22 168 5 15 22 169 9
169 15 20 171 8 185 6 201 19

මැප්පියා 108 15 13-1 26

මැප්පියා 122 17 12-1 3 4

මැප්පියා 126 16

කැප්පියා 1 4 5 6 6 2 7 24 26 19 9
21 27 23 17 2-1 2 25 6 23 28 26 4
28 9 30 21 31 9 32 11 33 15 25
36 25 37 10 13 19 22 38 8 28
40 1 22 24 41 1 18 43 7 45 10
53 25 58 9 59 8 72 19 74 15 75 19
79 8 83 5 84 19 86 24 26 99 17
2-10 7 11

කැප්පියා 246 14

කැප්පියා 3 4 7 26 18 23 23 10 26 1
35 12 16 6 19 79 20 80 12 102 17
103 14 105 10 106 11 22 107 14
132 13 137 14 143 10 151 23 154 22
15-1 27 155 10 12 156 10 13 23 24
160 13 161 5 9 162 5 19 21 24 25
163 4 12 17 164 5 27 165 5 9 14
166 7 10 25 168 6 21 25 169 10 22
170 6 8 172 4 175 1 5 7 179 24
180 27 181 5 182 8 16 26 184 21

185 4 12 186 5 187 3 28 188 3 5 12
189 22 191 25 192 23 23 194 11 15
19-1 20 22 195 1 196 1 13 24 197 3
197 26 198 4 199 11 22 24 200 4 19
201 12 17 204 28 205 22 23 206 4
206 5 12 15 27 207 25 208 1 15
208 16 19 28 209 4 12 15 19 210 2
210 14 18 211 13 14 212 14 214 9
214 10 12 215 10 217 20 218 5
220 10 221 15 222 11 24 28 223 7
223 9 18 224 8 12 225 22 227 17
228 15 240 3 2-1 23 2-10 3 4

කැප්පියා 99 10 100 2 123 3

කැප්පියා 248 16

කැප්පියා 246 12

කැප්පියා 102 25 103 1 104 16 107 2
107 24 108 3 154 21 155 24 157 3
160 26 161 4 27 164 19 26 165 3 6
165 12 27 166 3 6 9 19 24 168 12
169 11 22 170 2 3 5 9 172 6 12
173 7 26 176 22 178 1 23 179 6 9
181 7 17 182 4 9 12 18 19 28 183 21
184 7 8 14 185 1 15 188 9 14 21
189 1 8 15 190 12 18 21 191 7 18
192 10 21 23 194 16 195 14 20-1 21
205 3 21 24 26 206 1 6 7 207 1
208 13 22 209 20 210 15 16 212 6
212 10 11 25 28 213 1 3 10 214 6
214 9 16 215 2 10 11 23 26 216 9
220 10 20 221 7 28 222 10 13 28
223 9 27 224 12 16 242 7 10 11

කැප්පියා 109 17 135 7

කැප්පියා 20 26

කැප්පියා 108 28 101 4

කැප්පියා 28 1

කැප්පියා 119 12 16

කැප්පියා 250 4 20

කැප්පියා von කැප්පියා කැප්පියා 232 9

GRIECHISCHE WÖRTER.

කැප්පියා 50 10 කැප්පියා 48 3 කැප්පියා 37 5 කැප්පියා 12-1 22
කැප්පියා 28 4 කැප්පියා 53 25 121 13 කැප්පියා 25 9 කැප්පියා
25 19 කැප්පියා 26 13 කැප්පියා 92 11 vgl. 92 4 කැප්පියා 136 12
කැප්පියා 97 2 6 කැප්පියා 53 10 11 කැප්පියා 57 6

10
 20
 30
 40
 50
 60
 70
 80
 90
 100
 110
 120
 130
 140
 150
 160
 170
 180
 190
 200
 210
 220
 230
 240
 250
 260
 270
 280
 290
 300
 310
 320
 330
 340
 350
 360
 370
 380
 390
 400
 410
 420
 430
 440
 450
 460
 470
 480
 490
 500
 510
 520
 530
 540
 550
 560
 570
 580
 590
 600
 610
 620
 630
 640
 650
 660
 670
 680
 690
 700
 710
 720
 730
 740
 750
 760
 770
 780
 790
 800
 810
 820
 830
 840
 850
 860
 870
 880
 890
 900
 910
 920
 930
 940
 950
 960
 970
 980
 990
 1000

[illegible]

Unbezeichnete Lücke.

[illegible]

[illegible]

517. 20
 25
 20
 15
 10
 5

131 r. 5
 10
 15
 20
 25

[illegible]

[illegible]

1, Das End- , in diesen Wörtern ist wie *ja* geschrieben; auch sonst *a* häufig wie *ja*.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

117 r.

2) Buchstaben durch Riss verschoben.

[illegible][illegible]

1) Loch.

[illegible]

[illegible][illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

106 פ. סב"ק. החדש מנחם * חג יום טוב חל. לך נחמך חא²⁵

1) Hier ist eine Rasur, ein Wort gross.

104 v.
 10
 20
 25

104 r

[illegible]

[illegible]

102 r.

1) So corrigiert in der Ha.; ursprünglich دله.

[illegible]

99 r ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹ ¹²⁰⁰ ¹²⁰¹ ¹²⁰² ¹²⁰³ ¹²⁰⁴ ¹²⁰⁵ ¹²⁰⁶ ¹²⁰⁷ ¹²⁰⁸ ¹²⁰⁹ ¹²¹⁰ ¹²¹¹ ¹²¹² ¹²¹³ ¹²¹⁴ ¹²¹⁵ ¹²¹⁶ ¹²¹⁷ ¹²¹⁸ ¹²¹⁹ ¹²²⁰ ¹²²¹ ¹²²² ¹²²³ ¹²²⁴ ¹²²⁵ ¹²²⁶ ¹²²⁷ ¹²²⁸ ¹²²⁹ ¹²³⁰ ¹²³¹ ¹²³² ¹²³³ ¹²³⁴ ¹²³⁵ ¹²³⁶ ¹²³⁷ ¹²³⁸ ¹²³⁹ ¹²⁴⁰ ¹²⁴¹ ¹²⁴² ¹²⁴³ ¹²⁴⁴ ¹²⁴⁵ ¹²⁴⁶ ¹²⁴⁷ ¹²⁴⁸ ¹²⁴⁹ ¹²⁵⁰ ¹²⁵¹ ¹²⁵² ¹²⁵³ ¹²⁵⁴ ¹²⁵⁵ ¹²⁵⁶ ¹²⁵⁷ ¹²⁵⁸ ¹²⁵⁹ ¹²⁶⁰ ¹²⁶¹ ¹²⁶² ¹²⁶³ ¹²⁶⁴ ¹²⁶⁵ ¹²⁶⁶ ¹²⁶⁷ ¹²⁶⁸ ¹²⁶⁹ ¹²⁷⁰ ¹²⁷¹ ¹²⁷² ¹²⁷³ ¹²⁷⁴ ¹²⁷⁵ ¹²⁷⁶ ¹²⁷⁷ ¹²⁷⁸ ¹²⁷⁹ ¹²⁸⁰ ¹²⁸¹ ¹²⁸² ¹²⁸³ ¹²⁸⁴ ¹²⁸⁵ ¹²⁸⁶ ¹²⁸⁷ ¹²⁸⁸ ¹²⁸⁹ ¹²⁹⁰ ¹²⁹¹ ¹²⁹² ¹²⁹³ ¹²⁹⁴ ¹²⁹⁵ ¹²⁹⁶ ¹²⁹⁷ ¹²⁹⁸ ¹²⁹⁹ ¹³⁰⁰ ¹³⁰¹ ¹³⁰² ¹³⁰³ ¹³⁰⁴ ¹³⁰⁵ ¹³⁰⁶ ¹³⁰⁷ ¹³⁰⁸ ¹³⁰⁹ ¹³¹⁰ ¹³¹¹ ¹³¹² ¹³¹³ ¹³¹⁴ ¹³¹⁵ ¹³¹⁶ ¹³¹⁷ ¹³¹⁸ ¹³¹⁹ ¹³²⁰ ¹³²¹ ¹³²² ¹³²³ ¹³²⁴ ¹³²⁵ ¹³²⁶ ¹³²⁷ ¹³²⁸ ¹³²⁹ ¹³³⁰ ¹³³¹ ¹³³² ¹³³³ ¹³³⁴ ¹³³⁵ ¹³³⁶ ¹³³⁷ ¹³³⁸ ¹³³⁹ ¹³⁴⁰ ¹³⁴¹ ¹³⁴² ¹

[illegible]

1) Ursprünglich *ma.*

[illegible]

36 r.

1) Was hinter \Rightarrow folgt ist radiert und darauf von später Hand ein \odot geschrieben; es stand wohl ∞ da!

[illegible]

1) Ursprünglich لبي.

[illegible]

[illegible]

1) Auf einer Rasur.

[illegible]

1, So ursprünglich; jetzt aber . Dazu  am Rande.

[illegible]

1) Von hier an namentlich ist Manches in dieser Column retouchiert.

[illegible]

[illegible]

1) Ein Pluralpunkt ist gelöscht.

[illegible]

1) Graphisch ursprünglich ~~Kino~~?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1) So, sehr wahrscheinlich. Verwischt und löcherig. 2) Ursprünglich **الحلم**.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

70 r.

1) Ursprünglich $\frac{1}{2} \text{ d. K.}$

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

63 v.

30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 5

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1) Von einer spätern Hand in *ḥak-ḥak* verändert: 1 *ḥak-ḥak*.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

קלילת המעלה : אמתותה : אמתותה : אמתותה : אמתותה :
 אמתותה : אמתותה : אמתותה : אמתותה : אמתותה :
 אמתותה : אמתותה : אמתותה : אמתותה : אמתותה :
 אמתותה : אמתותה : אמתותה : אמתותה : אמתותה :
 אמתותה : אמתותה : אמתותה : אמתותה : אמתותה :

[illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

5
 10
 15
 20
 25
 30
 35
 40
 45
 50
 54 r.

[illegible]

[illegible]

אשר להבטחה. הנה נחמד ונחמד להבטיח. * ופחות 52

[illegible]

47 v.

[illegible]

[illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible]

וְיִצְחָק׃ הַחַד שָׁלַח וַיְהִי כִּשְׁלֹשָׁה אֲלֵהֶם׃ אֵינֶם כְּעֵשָׂא
 לְהִלָּל מִדֶּגֶר חֲתָנִים וַיְהִי. וְהָיָה לֵב נָא חָלָל כְּמִלֵּם
 וְכִי בִּשְׁמֵי לֵב לִבְבָּרָה אֵם אֶפְסָה חֲלָלָה וַיְהִי.
 וְכִי חֲתָנִים וַיְהִי. וְכִי בְּיוֹם אֵלֶּה מִיָּבֵם וְכִי חֲתָנִים
 5 לְהַכְרִיזֵם וַיְהִי. וְכִי בְּיוֹם. וְכִי לֵב נָא לֵב חֲלָלָה.
 וְכִי חֲלָלָה וְכִי חֲתָנִים לְהַכְרִיזֵם וַיְהִי. וְכִי חֲלָלָה
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה.
 וְכִי חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 וְכִי חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 10 וְכִי חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 15 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 20 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 25 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים
 חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים חֲלָלָה חֲתָנִים

[illegible]

[illegible]

1) Der erste Buchstabe ist verwischt

[illegible]

[illegible]

35 r.

[illegible]

[illegible]

34. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶

[illegible]

1. የገጽ ስርዓት ማስፈጸም ለሚችል ሰው ማግኘት
 2. ስርዓት ማስፈጸም ለሚችል ሰው ማግኘት
 3. ስርዓት ማስፈጸም ለሚችል ሰው ማግኘት
 4. ስርዓት ማስፈጸም ለሚችል ሰው ማግኘት

[illegible]

1) Diese vier Worte sind über einer Rasur geschrieben.

[illegible]

[illegible]

1) Etwas radiert und corrigiert. Das \downarrow ist des *knappen Raumes* wegen klein.

[illegible]

[illegible]

24 r. ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

1) Das λ ist radiert, also $\mu \hat{=}$.

1) Das λ ist radiert, also $\mu\alpha$.

[illegible]

1200

7
a, wie auch sonst öfter x wie ze.
Lea/ponk. hie. unterschied
d. unterschiedlich

20 א. *

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶

[illegible]

240000
no more. The
ruined by 1000

1870.

mission
thead

1. ...
 2. ...
 3. ...
 4. ...
 5. ...
 6. ...
 7. ...
 8. ...
 9. ...
 10. ...
 11. ...
 12. ...
 13. ...
 14. ...
 15. ...
 16. ...
 17. ...
 18. ...
 19. ...
 20. ...
 21. ...
 22. ...
 23. ...
 24. ...
 25. ...
 26. ...
 27. ...
 28. ...
 29. ...
 30. ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1) Aus K_{Oz} radiert.

2) Halb gelöscht.

[illegible]

היהוה אל ברוך: ואלה שמות האלהים, ואלה

האלהים אשר יחדו:

(1) ואלה שמות האלהים, ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים:

האלהים, ואלה שמות האלהים, ואלה שמות האלהים 5

האלהים: ואלה שמות האלהים:

האלהים, ואלה שמות האלהים, ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים 10

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים 15

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים 20

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים ^{האלהים}

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים 25

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

האלהים: ואלה שמות האלהים: ואלה שמות האלהים

1) Diese Absätze sind in der Handschrift roth geschrieben.

1. כוּיָּהּ בַּ אֲבָהָהּ : מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ כְּחֵלְהָ אֶרֶץ (1 *
 : מוֹתָיוּתָהּ בַּ אֲבָהָהּ. מוֹתָהּ בַּ אֲבָהָהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ
 כְּחֵלְהָ בַּ אֲבָהָהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ : מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ
 מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ : מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ
 מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ בַּ אֲבָהָהּ. כְּחֵלְהָ 5
 מוֹתָיוּתָהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ 10
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ 15
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ 20
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ 25
 כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ כְּחֵלְהָ מִיָּהּ. מוֹתָיוּתָהּ

1) Die Handschrift des Britischen Museums Add. 14,641, aus welcher der Text entnommen ist, beginnt hier als mit dem dritten Blatte der zweiten Lage. Es fehlen vorher zwölf Blätter.

2) Die Lücke rührt von einem Loch her.

11

החזקת המלך והמלכה

**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY



BIBLIOLIFE

Old Books Deserve a New Life

www.bibliolife.com

Did you know that you can get most of our titles in our trademark **EasyScript™** print format? **EasyScript™** provides readers with a larger than average typeface, for a reading experience that's easier on the eyes.

Did you know that we have an ever-growing collection of books in many languages?

Order online:

www.bibliolife.com/store

Or to exclusively browse our **EasyScript™** collection:

www.bibliogrande.com

At BiblioLife, we aim to make knowledge more accessible by making thousands of titles available to you – quickly and affordably.

Contact us:

BiblioLife

PO Box 21206

Charleston, SC 29413

CPSIA information can be obtained at www.ICGtesting.com
Printed in the USA
BVOW051159040312

284374BV00004B/51/P





BIBLIOBAZAAR



9 781140 432845